

**Zeitschrift:** Générations plus : bien vivre son âge  
**Herausgeber:** Générations  
**Band:** - (2009)  
**Heft:** 3

**Rubrik:** Impressum

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 16.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## IMPRESSUM

### Editeur

«Générations» société coopérative,  
sans but lucratif

### Directeur de la publication

#### Rédacteur en chef

Jean-A. Luque

jaluque@generationsplus.ch

### Secrétariat de rédaction

Mariette Muller-Schertenleib  
mmuller@generationsplus.ch

### Rédaction

Bernadette Pidoux  
bpidoux@generationsplus.ch  
Jean-Robert Probst  
jrprobst@generationsplus.ch

### Secrétariat

Sylvia Pasquier  
spasquier@generationsplus.ch  
Isabelle Bosson, Dominique Rochat,  
Anita Cioce

### Administration et rédaction

rue des Fontenailles 16  
1007 Lausanne  
Tél. 021 321 14 21  
Fax 021 321 14 20  
Secrétariat ouvert  
de 8 h 30 à 12 h et de 14 h à 16 h 30

### Abonnements

11 numéros par an 55 francs  
Etranger: prix sur demande

### Internet

www.generationsplus.ch

### Collaborateurs

Patricia Bernheim,  
Christophe Fovanna,  
François Maret, Nicole Métral,  
Gérard Rabaeij, Marylou Rey

### Fondateur

Yves Debraine

### Régie publicitaire

Publimag SA  
Rue Etraz 4, 1003 Lausanne  
Tél. 021 321 41 88 / Fax 021 321 41 99  
lausanne@publimag.ch

### Concept graphique

Martin Nieve  
Jonas Pahud, PAO  
atelier.graphique@pwnet.ch

### Responsable image

Wollodja Jentsch  
wodja@wodja.com

### Impression

Swissprinters

Tirage: 40 000 exemplaires

# C'est toujours la faute à...

«**F**aut-il débourser 50 000 francs pour traiter un cancer lorsqu'il n'y a plus d'espoir ou vaut-il mieux développer les soins palliatifs pour alléger les souffrances de la personne concernée?» Sous couvert de poser une question, Christophe Darbellay, le président du PDC, s'est lancé récemment dans une réflexion nauséabonde. En clair, il se demande tout simplement s'il ne vaut pas mieux laisser mourir les vieux malades incurables qui coûtent si cher aux caisses maladie. Et d'un!

A Zurich, c'est un professeur de l'EPFZ, Ulrich Weidmann, qui s'en prend aux retraités. Selon cet expert, ils sont les responsables des bouchons

aux heures de pointe et de l'engorgement général du trafic autoroutier. Ils ont le tort d'être trop nombreux à vouloir garder leur indépendance et rouler en voiture. Comme si les aînés prenaient un malin plaisir à rouler quand les gens partent au travail ou en reviennent. Et de deux!

Et puis, on n'oublie pas cette étude de l'Université de Genève, l'année dernière, qui montrait à quel point «globalement» les retraités sont gâtés, plus riches que les jeunes. Et de trois!

Ça suffit! A en croire nos têtes pensantes, les personnes âgées sont bientôt responsables de tous les maux. En poussant la caricature: ils sont oisifs, riches et ils coûtent cher. On oublie un peu trop vite que ces générations ont participé, et contribuent encore, à la prospérité de ce pays.

Le Conseil suisse des aînés ainsi que Pro Senectute viennent de monter au front pour battre en brèche ces inepties (p. 16). Les problèmes de notre société ne sont pas liés à des tranches de vie. La répartition des richesses n'a que faire de l'âge. C'est dans sa globalité, toutes générations confondues, que la société doit trouver des solutions.

Bonne lecture



Générations *Plus*